



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-garden.com

F 016 L81 594 (2016.07) 0 / 253



ALS

25 | 2400 | 2500 | 30

 **BOSCH**

- | | | |
|--|--|---------------------------------------|
| de Originalbetriebsanleitung | pl Instrukcja oryginalna | sr Originalno uputstvo za rad |
| en Original instructions | cs Původní návod k používání | sl Izvirna navodila |
| fr Notice originale | sk Pôvodný návod na použitie | hr Originalne upute za rad |
| es Manual original | hu Eredeti használati utasítás | et Algupärane kasutusjuhend |
| pt Manual original | ru Оригинальное руководство по эксплуатации | lv Instrukcijas oriģinālvalodā |
| it Istruzioni originali | uk Оригінальна інструкція з експлуатації | lt Originali instrukcija |
| nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing | kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы | ar تعليمات التشغيل الأصلية |
| da Original brugsanvisning | ro Instrucțiuni originale | fa دفتزچه راهنمای اصلی |
| sv Bruksanvisning i original | bg Оригинална инструкция | |
| no Original driftsinstruks | mk Оригинално упатство за работа | |
| fi Alkuperäiset ohjeet | | |
| el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης | | |
| tr Orijinal işletme talimatı | | |



10 | English

Deutschland

Robert Bosch Power Tools GmbH
Servicezentrum Elektrowerkzeuge
Zur Luhne 2
37589 Kalefeld – Willershausen
Unter www.bosch-pt.de können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.
Kundendienst: Tel.: (0711) 40040480
Fax: (0711) 40040481
E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com
Anwendungsberatung: Tel.: (0711) 40040480
Fax: (0711) 40040482
E-Mail: kundenberatung.ew@de.bosch.com

Österreich

Unter www.bosch-pt.at können Sie online Ersatzteile bestellen.
Tel.: (01) 797222010
Fax: (01) 797222011
E-Mail: service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com

Schweiz

Unter www.bosch-pt.com/ch/de können Sie online Ersatzteile bestellen.
Tel.: (044) 8471511
Fax: (044) 8471551
E-Mail: AfterSales.Service@de.bosch.com

Luxemburg

Tel.: +32 2 588 0589
Fax: +32 2 588 0595
E-Mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Entsorgung

Gartengeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Gartengeräte nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektro- und Elektronikgeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Änderungen vorbehalten.

English**Safety Notes**

Warning! Read these instructions carefully, be familiar with the controls and the proper use of the machine. Please keep the instructions safe for later use!

Explanation of symbols on the machine

General hazard safety alert.



Read instruction manual.



Pay attention that bystanders are not injured through foreign objects thrown from the machine.

Warning: Keep a safe distance from the machine when operating.



Rotating fan. Keep hands and feet out of the openings while the machine is running.



Keep hands and feet out of the openings while the machine is running.



Pay attention that bystanders are not injured through foreign objects thrown from the machine. Keep bystanders a safe distance away from the machine.



Wear eye and ear protection.



Do not work in the rain or leave the leaf blower/garden vacuum outdoors whilst raining.



Switch off and remove plug from mains before adjusting, cleaning, maintenance or if the cable is entangled or if the cable is cut or damaged and before leaving the leaf blower/garden vacuum unattended for any period.



Wait until all machine components have completely stopped before touching them. The blades continue to rotate after the machine is switched off, a rotating blade can cause injury.



Operation

- ▶ Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator. When not in use store the machine out of reach of children.
- ▶ This machine is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the machine.
- ▶ Never operate the machine while people, especially children or pets, are nearby.
- ▶ The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- ▶ Other persons and animals should remain at a distance of 3 metres or more when the machine is being used. The operator is responsible for third persons in the working area.
- ▶ Use the machine only in daylight or good artificial light.
- ▶ Never operate the product when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine.
- ▶ Avoid operating the machine in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
- ▶ Always wear substantial clothing on the upper body and limbs when operating this tool.
- ▶ Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals, always wear substantial footwear and long trousers.
- ▶ Failure to keep loose clothing from being drawn into air intake could result in personal injury.
- ▶ Do not operate without tubes in place.
- ▶ Failure to keep long hair away from the air inlet could result in personal injury.
- ▶ Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all wires and other foreign objects.
- ▶ Check cable for damage before starting work and replace if necessary. Keep cable away from heat, oil and sharp edges.

12 | English

- ▶ Always direct the cable to the rear away from the appliance.
 - ▶ Use the machine only in the correct orientation for its configuration. This machine is not designed for use inverted during vacuum mode.
 - ▶ Never operate the leaf blower/garden vacuum with defective guards or shields, or without safety devices, for example collection bag in place.
 - ▶ Always ensure all handles and guards supplied are fitted when using the leaf blower/garden vacuum. Never attempt to use an incomplete leaf blower/garden vacuum or one with an unauthorised modification.
 - ▶ While operating the leaf blower/garden vacuum always be sure of a safe and secure operating position at all times.
 - ▶ Always be aware of your surroundings and stay alert for possible hazards that you may not hear whilst operating the leaf blower/garden vacuum.
 - ▶ Do not over reach and keep your balance at all times.
 - ▶ Always be sure of your footing on slopes.
 - ▶ Walk, never run.
 - ▶ Keep all cooling air inlets clear of debris.
 - ▶ Never blow debris in the direction of bystanders.
 - ▶ Do not carry the machine by the cable.
 - ▶ The wearing of a face mask is recommended.
 - ▶ **Wear safety goggles.**
 - ▶ **Do not modify this product.** Unauthorized modifications may impair the safety of your product and may result in increased noise and vibration.
 - ▶ Do not vacuum solid objects such as big branches, broken glass, pieces of metal and stones.
 - ▶ A worn fan or blower housing (chips, cracks, nicks) may cause an increased risk of injury from thrown foreign objects. If the blower housing is damaged, consult the Bosch hotline.
- Remove the plug from the socket:**
- Whenever you leave the machine.
 - Before checking, clearing a blockage or working on the leaf blower/garden vacuum.
 - After striking a foreign object, inspect the leaf blower/garden vacuum for damage and make repairs as necessary.
 - If the leaf blower/garden vacuum starts to vibrate abnormally check immediately.
- Connecting to the mains**
- ▶ The voltage indicated on the rating plate must correspond to the voltage of the power source.
 - ▶ We recommend that this equipment is only connected into a socket which is protected by a circuit-breaker that would be actuated by a 30 mA residual current.
 - ▶ Only use or replace power supply cables for this unit which correspond to the types indicated by the manufac-

turer. See the operating instructions for the order no. and types.

- ▶ Never touch the mains plug with wet hands.
- ▶ Do not run over, crush or pull the power supply cord or extension cord, otherwise it may be damaged. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- ▶ The extension lead must have a cross section in accordance with the operating instructions and be protected against splashed water. The connection must not be in water.

Electrical Safety

- ▶ **Motor Protector fitted! Motor fitted with safety overload protection. If motor stops working, allow a few minutes to cool, before re-starting.**
- ▶ **Warning! Switch off, remove plug from mains before adjusting, cleaning or if cable is entangled.**
- ▶ **If a cord becomes damaged during use, disconnect the supply cord from the mains immediately. DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE DISCONNECTING THE SUPPLY.**

Your machine is double insulated for safety and requires no earth connection. The operating voltage is 230 V AC, 50 Hz (for non-EU countries 220 V, 240 V as applicable). Only use approved extension cables. Contact your Bosch Service Centre for details.

Extension cords/leads should only be used if they comply with H05VV-F, H05RN-F types or IEC type design (60227 IEC 53, 60245 IEC 57).

If you want to use an extension cable when operating your product, only the following cable dimensions should be used:

- 1.0 mm²: max. length 40 m
- 1.5 mm²: max. length 60 m
- 2.5 mm²: max. length 100 m

Note: If an extension cable is used it must be earthed and connected through the plug to the earth cable of your supply network in accordance with prescribed safety regulations. If in doubt contact a qualified electrician or the nearest Bosch Service Centre.

- ▶ **WARNING! Inadequate extension cables can be dangerous. Extension cable, plug and socket must be of watertight construction and intended for outdoor use.**

It is recommended for increased electrical safety to use a Residual Current Device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA. Always check your RCD every time you use it.

The connection lead must be inspected for signs of damage at regular intervals and may only be used if in perfect condition.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a Bosch Service Centre.

For products **not sold in GB:**

WARNING: For your safety, it is required that the plug attached to the machine is connected with the extension cord. The coupling of the extension cord must be protected against splash water, be made of rubber or coated with rubber. The extension cord must be used with a cable strain relief.

14 | English

► **Products sold in GB only:** Your product is fitted with a BS 1363/A approved electric plug with internal fuse (ASTA approved to BS 1362).

If the plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place by an authorised customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug.

The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.












Products sold in AUS and NZ only: Use a residual current device (RCD) with a rated residual current of 30 mA or less.

Maintenance

- Keep all nuts, bolts and screws tight to ensure that the leaf blower/garden vacuum is always in a safe working condition.
- The leaf blower/garden vacuum should be stored in a dry, high or locked up place out of the reach of children.
- Replace worn or damaged parts for safety.
- Check the collection bag frequently for wear or deterioration.
- Do not attempt to repair the machine unless you are qualified to do so.
- Ensure replacement parts fitted are Bosch approved.

Symbols

The following symbols are important for reading and understanding the operating instructions. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the garden product in a better and safer manner.

Symbol	Meaning
	Blow Mode
	Vacuum Mode
	Movement direction
	Reaction direction
	Switching On
	Switching Off
	Permitted action
	Prohibited action
	Wear protective gloves.
	Only operate with assembled tube.
	Please tighten the screw in the tool until the line disappears.

Intended Use

This product is intended for blowing and collecting leaves and garden waste such as grass clippings in the area around the garden and house.

This product is **not intended** for use as a shredder.

It can be dangerous to operate any power tool in a manner other than as specifically intended. Misuse can result in personal injury.

Technical Data

Leaf blower / Garden Vacuum Cleaner		ALS 25	ALS 25	ALS 2400	ALS 2500	ALS 30
Article number	3 600 ...	HA1 0..	HA1 030 HA1 040	HA1 001	HA1 071	HA1 1..
Rated power input	W	2500	2300	2400	2500	3000
Air speed	km/h	180/300	180/300	180/300	180/300	180/300
Volume flow rate, max.	m ³ /h	400/800	400/800	400/800	400/800	400/800
Reduction ratio		10:1	10:1	10:1	10:1	10:1
Collection bag volume	l	45	45	45	45	45
Weight (blow mode)	kg	3.2	3.2	3.2	3.2	3.2
Weight (vacuum mode)	kg	4.4	4.4	4.4	4.4	4.4
Protection class		□/II	□/II	□/II	□/II	□/II
Serial number	see type plate on the garden product					

The values given are valid for a nominal voltage [U] of 230 V. For different voltages and models for specific countries, these values can vary.

Noise/Vibration Information

Sound emission values determined according to EN 50636-2-100.

Typically the A-weighted noise levels of the product are: Sound pressure level 82 dB(A); sound power level 102 dB(A). Uncertainty K = 3 dB.

Wear hearing protection!

Vibration total values a_h (triax vector sum) and uncertainty K determined according to EN 50636-2-100: $a_h < 2.5 \text{ m/s}^2$, $K = 1.5 \text{ m/s}^2$.

Mounting and Operation

Action	Figure	Page
Delivery Scope	1	238
Safety Cover Assembly	2	238
Tube Assembly	3	239
Connecting the extension lead	4	239
Starting	4	239
Stopping	4	239
Blow Mode	5	240
Selecting Blowing Speed	5	240
Tube/Safety Cover Disassembly	6	241
Handle Assembly	7	241
Vacuum Tube Assembly (one-time assembly only)	8	242
Fitting of Shoulder Strap	9	242
Fitting of Collection Bag	10	243

Action	Figure	Page
Connecting the extension lead	11	243
Starting	11	243
Stopping	11	243
Vacuum Mode	12	244
Selecting Volume Flow Rate	12	244
Adjusting Front Handle	13	245
Emptying Collection Bag	14	245 – 246
Maintenance and Cleaning	15	246 – 247
Storage and Transport	16	247

Working Advice

When operating, always hold the machine close to the ground.

Do not blow hot, flammable or explosive material.

The garden vacuum is only suitable for foliage and garden waste.

Please inspect the area for little animals and hard objects before using the tool.

Do not vacuum liquids, plastic bags, cans, pine cones, branches larger than 5 mm ($\varnothing > 5 \text{ mm}$), cloth, tissues and pegs.

Motor is running only if the following parts are assembled:

- vacuum tube and collection bag in vacuum mode
- tube and intake grid in blow mode

16 | English

Troubleshooting



Problem	Possible Cause	Corrective Action
Machine fails to operate	Components not assembled correctly	see "assembly"
	Power turned off	Turn power on
	Mains socket faulty	Use another socket
	Extension cable damaged	Inspect cable, replace if damaged
	Fuse faulty/blown	Replace fuse
Machine functions intermittently	Motor protector has activated	Allow motor to cool down and check that fan is not blocked
	Extension cable damaged	Inspect cable, replace if damaged
	Internal wiring of machine damaged	Contact Service Agent
	On/Off switch defective	Contact Service Agent
Excessive vibrations/ noise	Motor protector has activated	Allow motor to cool down and check that fan is not blocked
	Machine defective	Contact Service Agent
Machine does not blow/vacuum	Tube obstructed	Clear tube
Tube cannot be mounted on the machine	Incorrect assembly	see "assembly"
Vacuuming speed slows down	Collection bag full	Empty collection bag
	Bag inlet connector obstructed	Clear out bag inlet connector
Fan not rotating	Fan obstructed	Switch off product and clear out as necessary (wear gloves)

Maintenance and Service

Maintenance, Cleaning and Storage

- **Before any work on the machine itself, pull the mains plug.**
- **For safe and proper working, always keep the garden product clean.**

For safe and proper working, always keep the garden product and the ventilation slots clean.

Remove dirt on the machine or the collection bag with a moist cloth.

Never spray with or immerse the garden product in water.

Store the garden product in a secure, dry place, out of the reach of children.

Do not place other objects on the garden product.

After-sales Service and Application Service

www.bosch-garden.com

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the type plate of the garden product.

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham
Uxbridge
UB 9 5HJ

At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

Ireland

Origo Ltd.
Unit 23 Magna Drive
Magna Business Park
City West
Dublin 24
Tel. Service: (01) 4666700
Fax: (01) 4666888

Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.
Power Tools
Locked Bag 66
Clayton South VIC 3169
Customer Contact Center
Inside Australia:
Phone: (01300) 307044
Fax: (01300) 307045
Inside New Zealand:
Phone: (0800) 543353
Fax: (0800) 428570
Outside AU and NZ:
Phone: +61 3 95415555
www.bosch.com.au

Republic of South Africa

Customer service
Hotline: (011) 6519600

Gauteng – BSC Service Centre

35 Roper Street, New Centre
Johannesburg
Tel.: (011) 4939375
Fax: (011) 4930126
E-Mail: bsctools@icon.co.za

KZN – BSC Service Centre

Unit E, Almar Centre
143 Crompton Street
Pinetown
Tel.: (031) 7012120
Fax: (031) 7012446
E-Mail: bsc.dur@za.bosch.com

Western Cape – BSC Service Centre

Democracy Way, Prosperity Park
Milnerton
Tel.: (021) 5512577
Fax: (021) 5513223
E-Mail: bsc@zsd.co.za

Bosch Headquarters

Midrand, Gauteng
Tel.: (011) 6519600
Fax: (011) 6519880
E-Mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com

Disposal

The garden product, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.
Do not dispose of garden products into household waste!

Only for EC countries:

According to the European directive 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national law, electrical and electronic equipment that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Subject to change without notice.

Français**Avertissements de sécurité**

Attention ! Lisez avec attention toutes les instructions suivantes. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation appropriée de l'outil de jardin. Conservez les instructions d'utilisation pour vous y reporter ultérieurement.

Explication des symboles se trouvant sur l'outil de jardin

Indications générales sur d'éventuels dangers.



Lisez soigneusement ces instructions d'utilisation.



Faites attention à ce que les personnes se trouvant à proximité ne soient pas blessées par des projections provenant de la machine.

Avertissement : Gardez une distance de sécurité quand l'outil de jardin est en marche.

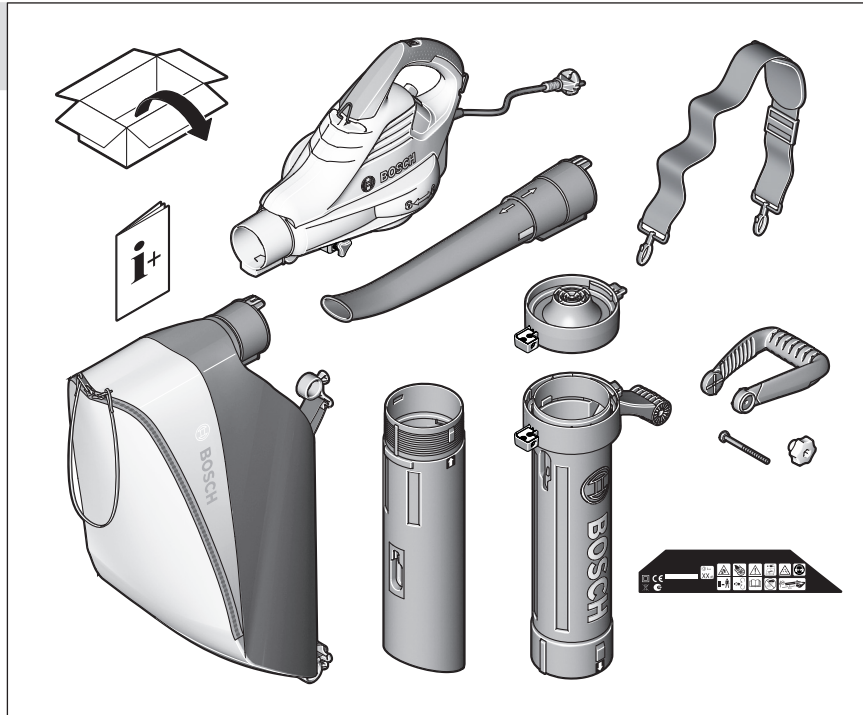


Ventilateur rotatif. Tenez vos mains et vos pieds à distance des orifices de l'outil de jardin tant que ce dernier est en fonctionnement.

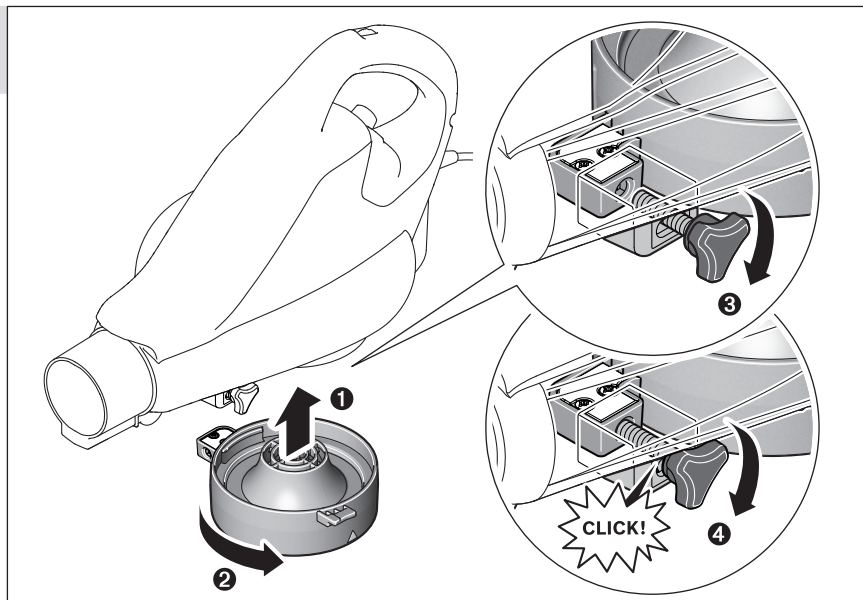
1



4,4 kg

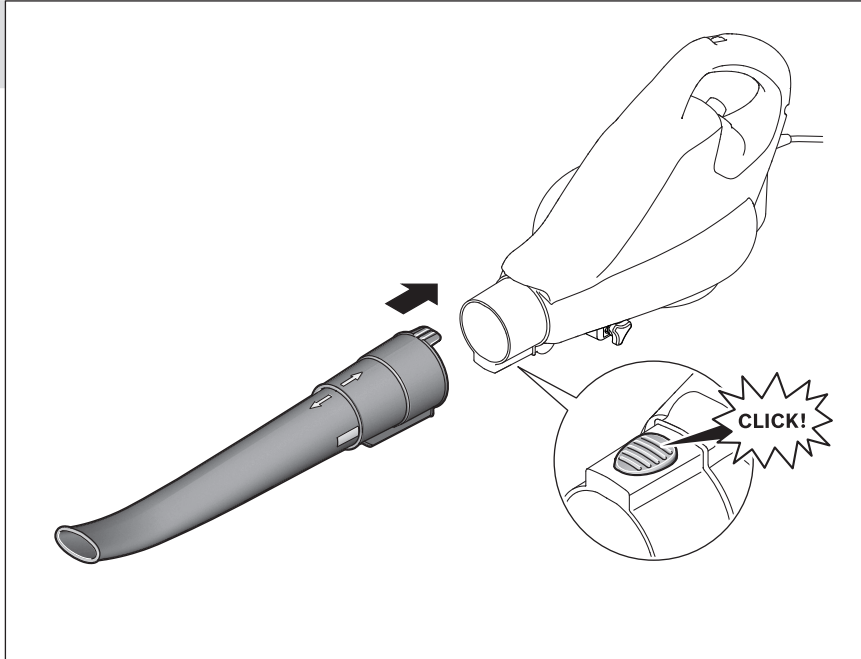


2

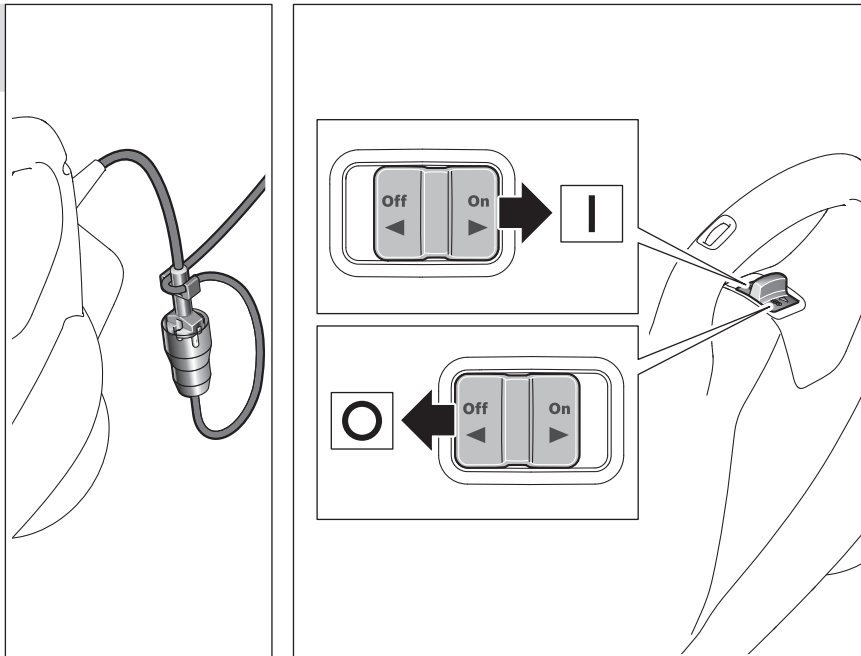




3

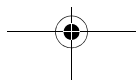
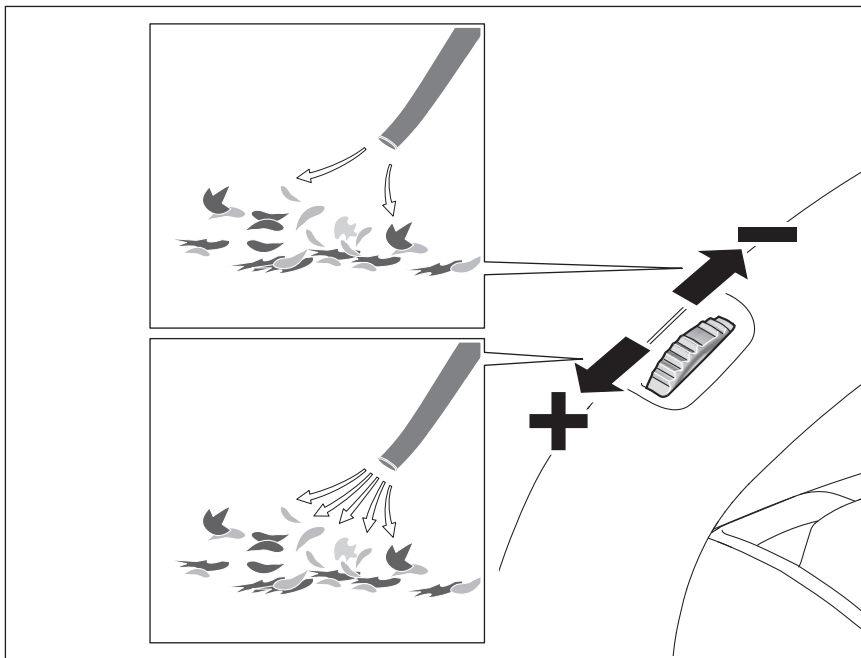


4



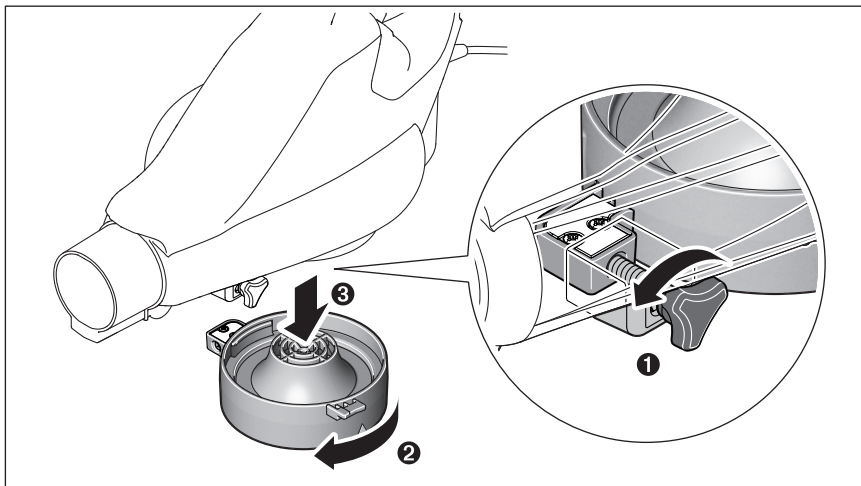
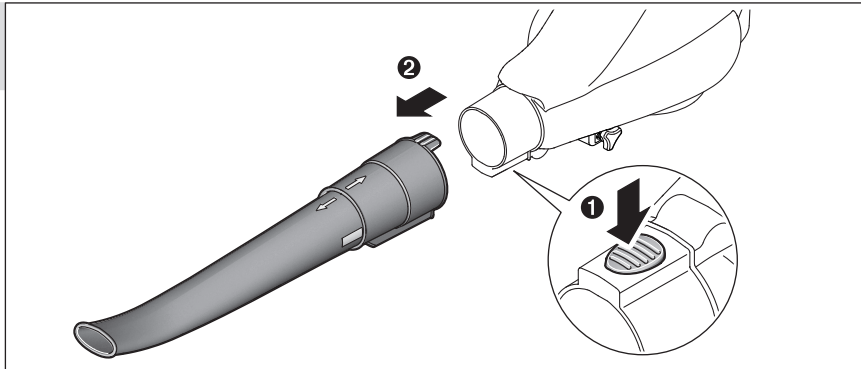


5

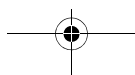
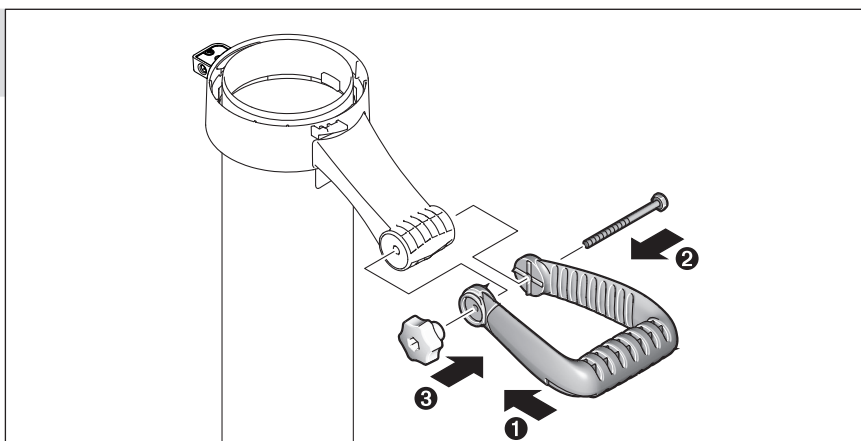


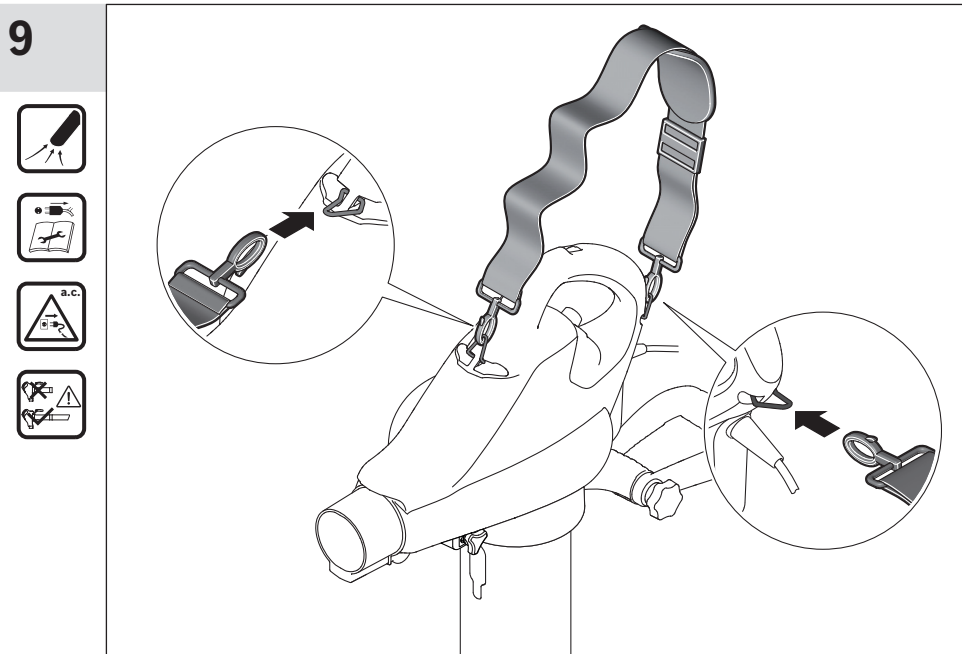
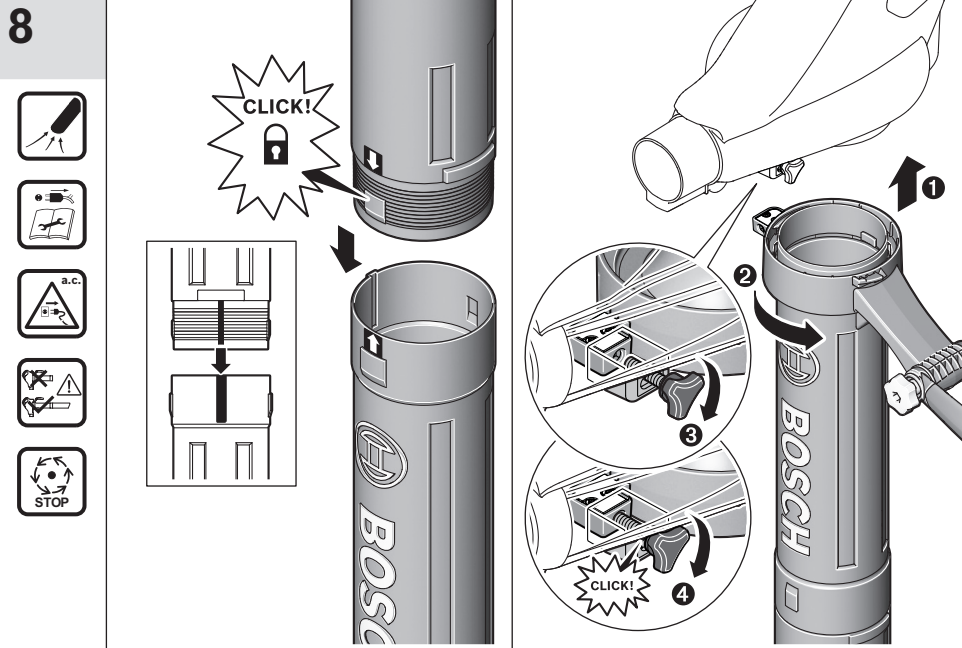


6

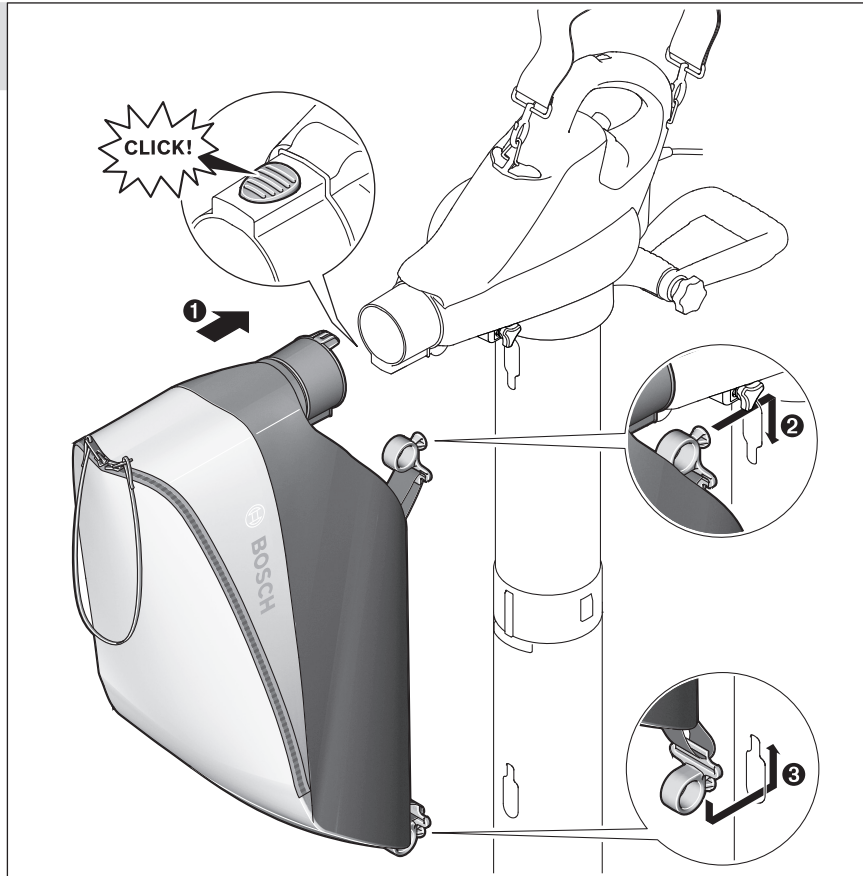


7

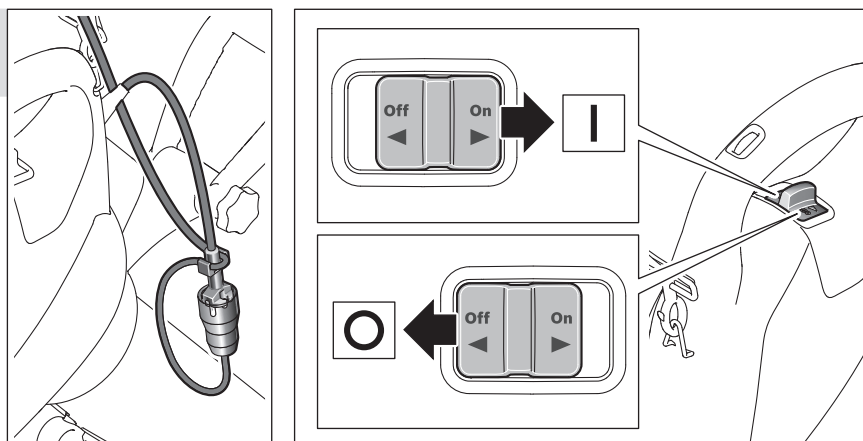




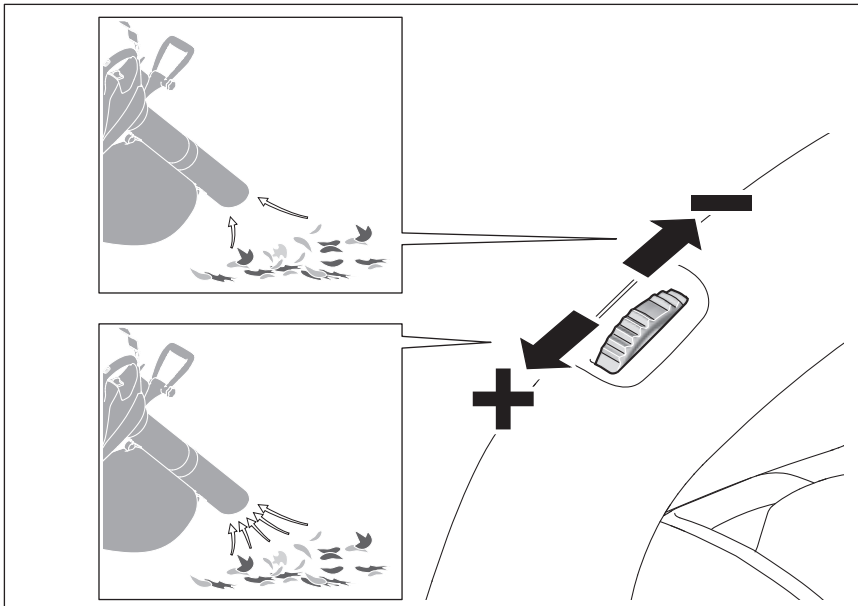
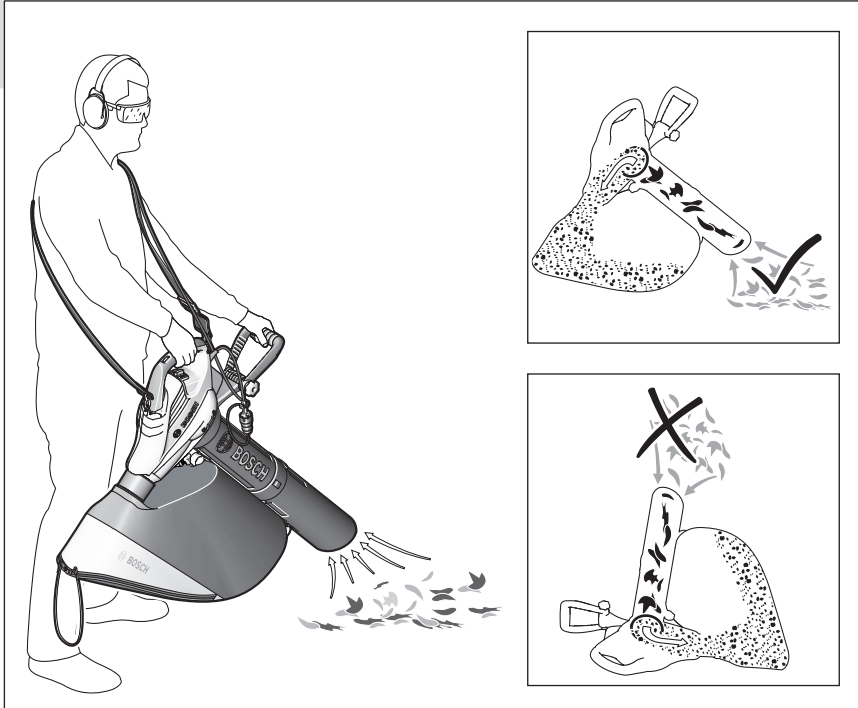
10



11

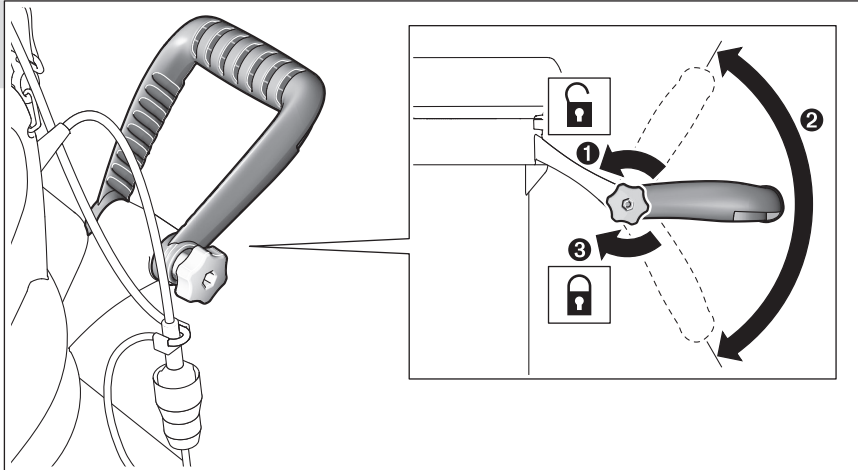


12

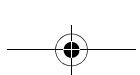
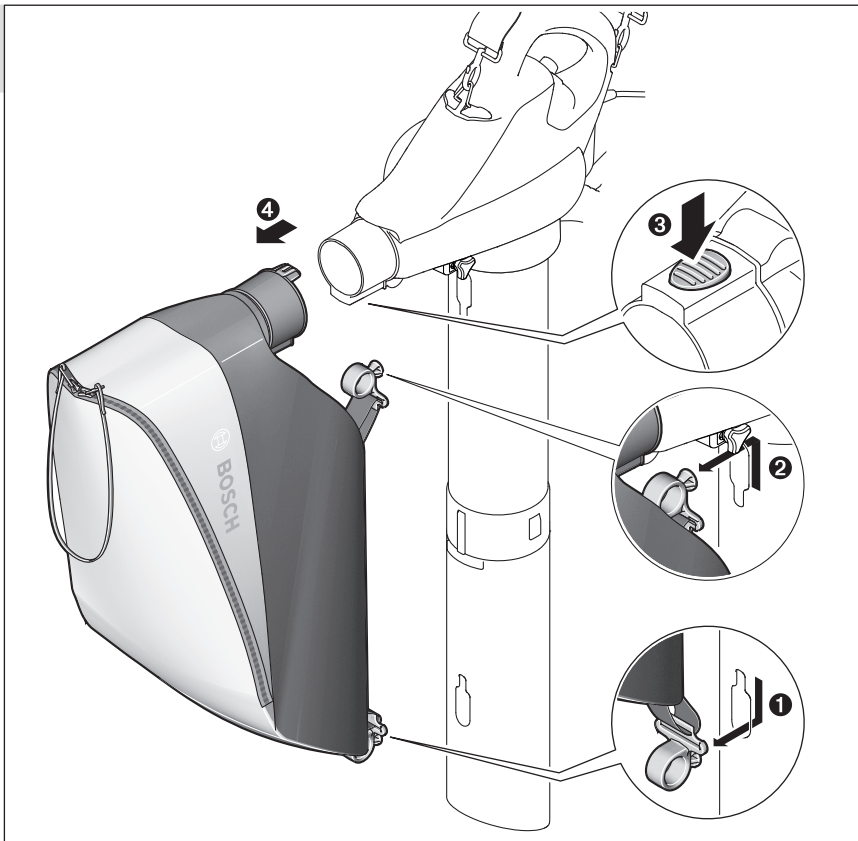


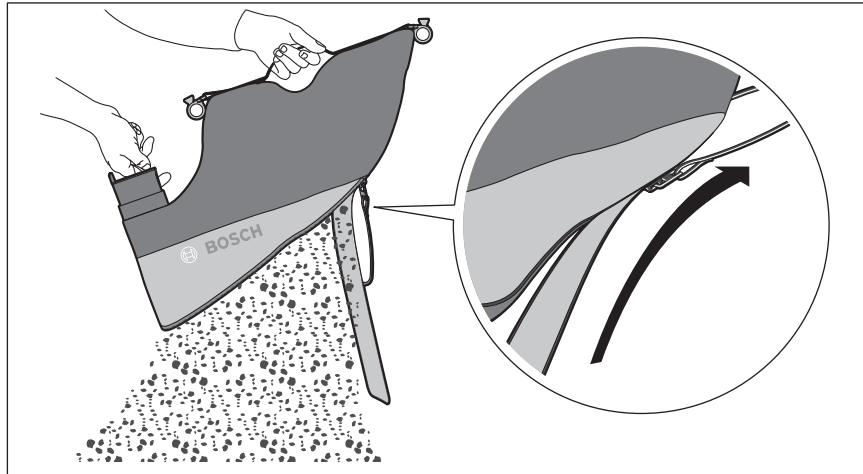


13

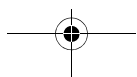
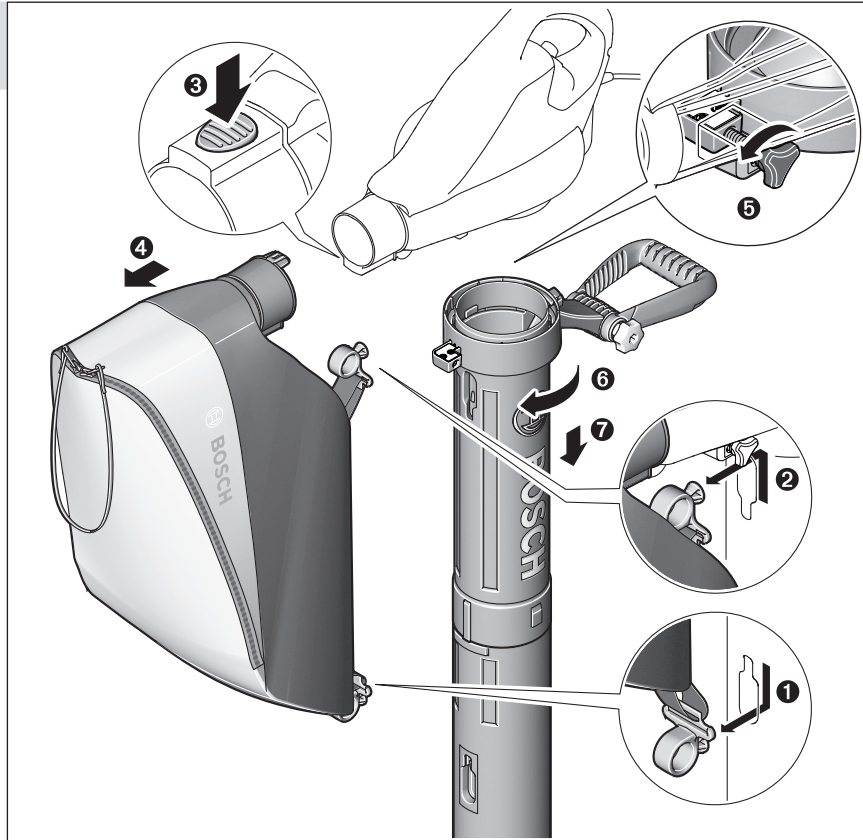


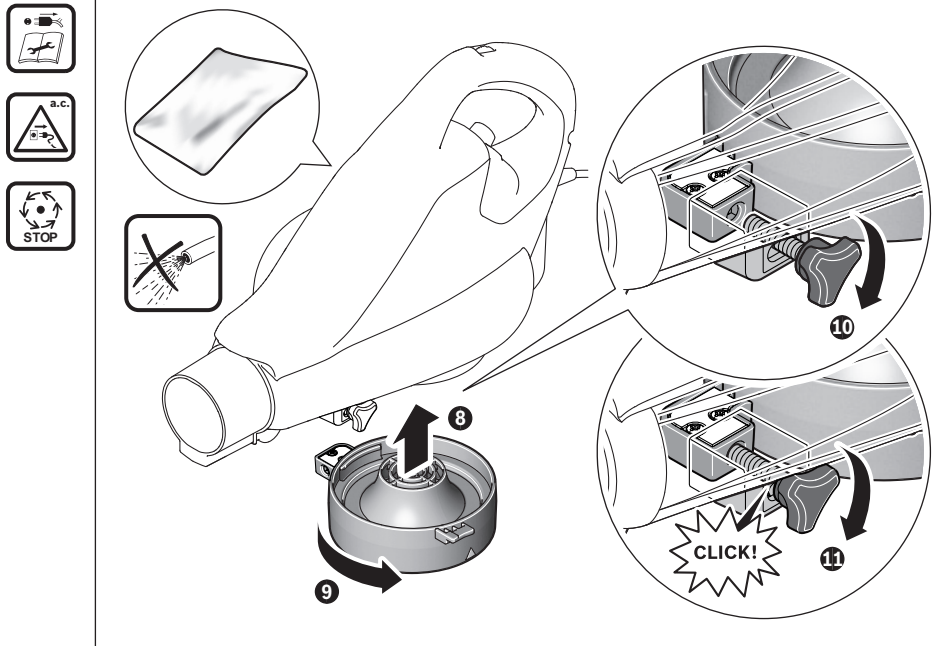
14



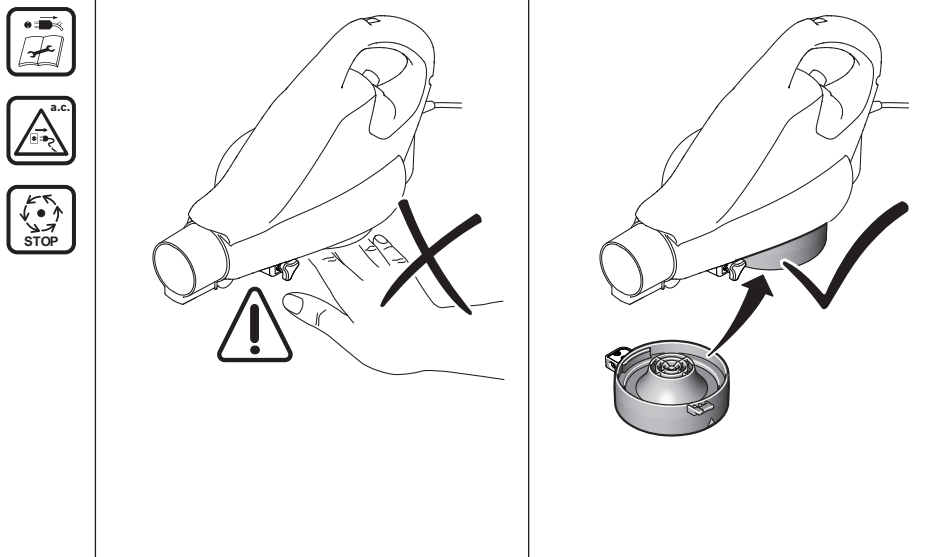


15





16



I		CE
de	EU-Konformitätserklärung Laubgebläse/ Gartensauger Sachnummer	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen.
en	EU Declaration of Conformity Leaf blower/ Garden Vacuum Cleaner Article number	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards.
fr	Déclaration de conformité UE Aspirateur/ Souffleur de jardin N° d'article	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous.
es	Declaración de conformidad UE Aspirador/ Soplador de hojas Nº de artículo	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas.
pt	Declaração de Conformidade UE Soprador de folhagem/Aspirador or de jardim N.º do produto	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas.
it	Dichiarazione di conformità UE Soffiatore per foglie/Aspiratore da giardino Codice prodotto	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative.
nl	EU-conformiteitsverklaring Bladblazer/ Tuinzuiger Productnummer	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen.
da	EU-overensstemmelseserklæring Løvblæser/ Havesuger Typenummer	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder.
sv	EU-konformitetsförklaring Lövfläkt/ Trädgårdssugare Produktnummer	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer.
no	EU-samsvarserklæring Løvvifte/ Hagesuger Produktnummer	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder.
fi	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Lehtipuhallin/ Puutarhaimuri Tuotenumero	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia.
el	Δήλωση πιστότητας ΕΕ Ανεμιστήρας φύλλων/Αποροφ ητήρας κήπου Αριθμός ευρετηρίου	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα.
tr	AB Uygunluk beyanı Yaprak üfleme makinesi/Elektrikl i bahçe süpürgesi Ürün kodu	Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

CE		II
pl	Deklaracja zgodności UE Dmuchała do liści / Odkurzacz ogrodowy Numer katalogowy	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami.
cs	EU prohlášení o shodě Fukar listí / Zahradní vysavač Objednací číslo	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami:
sk	EÚ vyhlásenie o zhode Fúkač listia / Záhradný vysávač Vecné číslo	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami:
hu	EU konformitási nyilatkozat Lombfúvó gép / Kerti porszívó Cikkszám	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termék megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak.
ru	Заявление о соответствии ЕС Воздуходувка / Садовый пылесос Товарный №	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм.
uk	Заява про відповідність ЄС Повітродувка / Садовий пилосос Товарний номер	Мизаявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищеозначених директив і розпоряджень, а також нищеозначеним нормам.
kk	EO сәйкестік мағлұмдамасы Ауа үрлегіш / бақ сорғыш Өнім нөмірі	Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жзылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз.
ro	Declarație de conformitate UE Suflantă de frunze / Aspirator de grădină Număr de identificare	Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde.
bg	ЕС декларация за съответствие Машина за издухване на шума / Градинска прахосмукачка Каталожен номер	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.
mk	EU-Изјава за сообразност Дувалка / Градинска смукалка Број на дел / артикл	Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми.
sr	EU-izjava o usaglašenosti Duvaljka za lišće / Baštenski usisivač Broj predmeta	Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredaba i da su u skladu sa sledećim standardima.
sl	Izjava o skladnosti EU Puhalnik listja / Vrtni sesalnik Številka artikla	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom.
hr	EU izjava o skladnosti Puhalo za lišće / Vrtni usisivač Kataloški br.	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama.
et	EL-vastavusdeklaratsioon Lehepuhur / Imur Tootenumbr	Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmistega normidega.

III		CE
iv Deklarācija par atbilstību ES standartiem		Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem.
Lapu pūtējs/ dārza vakuumsūcējs	Izstrādājuma numurs	
It ES atitiktās deklarācija		Atsakingai pareiškīam, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus.
Lapu pūstuvās/ Sodo siurblys	Gaminio numeris	
ALS 25	3 600 HA1 0..	2006/42/EC 2014/30/EU
ALS 25	3 600 HA1 030 3 600 HA1 040	2011/65/EU 2000/14/EC
ALS 2400	3 600 HA1 001	EN 60335-1:2012+A11:2014 EN 50636-2-100:2014
ALS 2500	3 600 HA1 071	EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011 EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008
ALS 30	3 600 HA1 1..	EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 50581:2012
de	2000/14/EG: Gemessener Schalleistungspegel 102 dB(A), Unsicherheit K = 3,0 dB, garantierter Schalleistungspegel 105 dB(A); Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang V. Produktkategorie: 34, 35 Technische Unterlagen bei: *	
en	2000/14/EC: Measured sound power level 102 dB(A), uncertainty K = 3,0 dB, guaranteed sound power level 105 dB(A); Conformity assessment procedure in accordance with annex V. Product category: 34, 35 Technical file at: *	
fr	2000/14/CE : niveau de puissance acoustique mesuré 102 dB(A), incertitude K = 3,0 dB, niveau de puissance acoustique garanti 105 dB(A) ; procédure d'évaluation de conformité selon l'annexe V. Catégorie de produit : 34, 35 Dossier technique auprès de : *	
es	2000/14/CE: nivel medido de la potencia acústica 102 dB(A), tolerancia K = 3,0 dB, nivel garantizado de la potencia acústica 105 dB(A); método de evaluación de la conformidad según anexo V. Categoría de producto: 34, 35 Documentos técnicos de: *	
pt	2000/14/CE: Nível de potência acústica medido 102 dB(A), insegurança K = 3,0 dB, nível de potência acústica garantido 105 dB(A); processo de avaliação da conformidade de acordo com o anexo V. Categoria de produto: 34, 35 Documentação técnica pertencente à: *	
it	2000/14/CE: livello di potenza sonora misurato 102 dB(A), incertezza K = 3,0 dB, livello di potenza sonora garantito 105 dB(A); procedimento di valutazione della conformità secondo l'Allegato V. Categoria prodotto: 34, 35 Documentazione Tecnica presso: *	
nl	2000/14/EG: gemeten geluidsvermogensniveau 102 dB(A), onzekerheid K = 3,0 dB, gegarandeerd geluidsvermogensniveau 105 dB(A); beoordelingsmethode van de overeenstemming volgens bijlage V. Productcategorie: 34, 35 Technisch dossier bij: *	
da	2000/14/EF: Målt lydeffektniveau 102 dB(A), usikkerhed K = 3,0 dB, garanteret lydeffektniveau 105 dB(A); overensstemmelsesvurderingsprocedure som omhandlet i bilag V. Produktkategori: 34, 35 Tekniske bilag ved: *	
sv	2000/14/EG: Uppmätt bullernivå 102 dB(A), osäkerhet K = 3,0 dB, garanterad bullernivå 105 dB(A); konformitetens bedömningsmetod enligt bilaga V. Produktkategori: 34, 35 Teknisk dokumentation: *	

CE	IV
no	2000/14/EC: Målt lydeffektnivå 102 dB(A), usikkerhet K = 3,0 dB, garantert lydeffektnivå 105 dB(A); samsvarsvurderingsmetode i henhold til vedlegg V. Produktkategori: 34, 35 Teknisk dokumentasjon hos: *
fi	2000/14/EY: mitattu äänitehotaso 102 dB(A), epävarmuus K = 3,0 dB, taattu äänitehotaso 105 dB(A); vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmä liitteen V mukaisesti. Tuotekategoria: 34, 35 Tekniset asiakirjat saatavana: *
el	2000/14/EK: Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 102 dB(A), ανασφάλεια K = 3,0 dB, εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 105 dB(A). Διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το παράρτημα V. Κατηγορία προϊόντος: 34, 35 Τεχνικά έγγραφα στη: *
tr	2000/14/EC: Ölçülen ses gücü seviyesi 102 dB(A), tolerans K = 3,0 dB, garanti edilen ses gücü seviyesi 105 dB(A); uygulanlık değerlendirme yöntemi ek V uyarınca. Ürün kategorisi: 34, 35 Teknik belgelerin bulunduğu yer: *
pl	2000/14/WE: pomierzony poziom mocy akustycznej 102 dB(A), niepewność K = 3,0 dB, gwarantowany poziom mocy akustycznej 105 dB(A); procedura oceny zgodności zgodnie z załącznikiem V. Kategoria produktów: 34, 35 Dokumentacja techniczna: *
cs	2000/14/ES: změřená hladina akustického výkonu 102 dB(A), nejistota K = 3,0 dB, zaručená hladina akustického výkonu 105 dB(A); metoda posouzení shody podle dodatku V. Kategorie výrobku: 34, 35 Technické podklady u: *
sk	2000/14/EC: odmeraná hladina akustického výkonu 102 dB(A), neistota K = 3,0 dB, zaručená hladina akustického výkonu 105 dB(A); metóda posúdenia zhody podľa dodatku V. Kategória výrobku: 34, 35 Technické podklady má spoločnosť: *
hu	2000/14/EK: Mért hangteljesítmény-szint 102 dB(A), K szórás = 3,0 dB, garantált hangteljesítmény-szint 105 dB(A); a konformitás kiértékelési eljárást lásd a V Függelékben. Termékkategória: 34, 35 Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *
ru	2000/14/EC: Измеренный уровень звуковой мощности 102 дБ(А), погрешность K = 3,0 дБ, гарантированный уровень звуковой мощности 105 дБ(А); процедура оценки соответствия согласно приложения V. Категория продукта: 34, 35 Техническая документация хранится у: *
uk	2000/14/EC: виміряна звукова потужність 102 дБ(А), похибка K = 3,0 дБ, гарантована звукова потужність 105 дБ(А); процедура оцінки відповідності відповідно до додатку V. Категорія продукту: 34, 35 Технічна документація зберігається у: *
kk	2000/14/EC: Өлшелген дыбыс қаттылығы 102 дБ(А), дәлсіздік K = 3,0 дБ, кепілденген дыбыс қаттылығы 105 дБ(А); Сәйкестікті анықтау әдісі V тіркелгісі бойынша. Өнім санаты: 34, 35 Техникалық құжаттар: *
ro	2000/14/CE: Nivel măsurat al puterii sonore 102 dB(A), incertitudine K = 3,0 dB, nivel garantat al puterii sonore 105 dB(A); procedură de evaluare a conformității potrivit Anexei V. Categorie produse: 34, 35 Documentație tehnică la: *
bg	2000/14/EO: измерено ниво на звуковата мощност 102 dB(A), неопределеност K = 3,0 dB, гарантирано ниво на мощността на звука 105 dB(A); метод за оценка на съответствието съгласно приложение V. Категория продукт: 34, 35 Техническа документация при: *
mk	2000/14/EC: Измерено ниво на звучна јачина 102 dB(A), несигурност K = 3,0 dB, загарантирано ниво на звучна јачина 105 dB(A); постапка за процена на сообразноста според прилог V. Категорија на производ: 34, 35 Техничка документација кај: *
sr	2000/14/EC: izmereni nivo ostvarene buke 102 dB(A), nepouzdanost K = 3,0 dB, garantovani nivo ostvarene buke 105 dB(A); postupak ocenjivanja usaglašenosti prema prilogu V. Kategorija proizvoda: 34, 35 Tehnička dokumentacija kod: *

v	CE
sl 2000/14/ES: Izmerjena raven zvočne moči 102 dB(A), negotovost K = 3,0 dB, zagotovljena raven zvočne moči 105 dB(A); postopek za presojo skladnosti v skladu s prilogo V. Kategorija izdelka: 34, 35 Tehnična dokumentacija pri: *	
hr 2000/14/EZ: Izmerjena razina učinka buke 102 dB(A), nesigurnost K = 3,0 dB, zajamčena razina učinka buke 105 dB(A); postopek ocenjivanja skladnosti prema dodatku V. Kategorija proizvoda: 34, 35 Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *	
et 2000/14/EÜ: Mõõdetud helivõimsustase 102 dB(A), mõõtemääramatus K = 3,0 dB, garanteeritud helivõimsustase 105 dB(A); vastavuse hindamise meetod vastavalt lisale V. Tootekategooria: 34, 35 Tehnilised dokumendid saadaval: *	
lv 2000/14/EK: izmēritais trokšņa jaudas līmenis ir 102 dB(A), izkliede K ir = 3,0 dB, garantētais trokšņa jaudas līmenis ir 105 dB(A); atbilstības novērtēšana ir veikta saskaņā ar pielikumu V. Izstrādājuma kategorija: 34, 35 Tehniskā dokumentācija no: *	
lt 2000/14/EB: išmatuotas garso galios lygis 102 dB(A), paklaida K = 3,0 dB, garantuotas garso galios lygis 105 dB(A); atitikties vertinimas atliktas pagal priedą V. Gaminio kategorija: 34, 35 Techninė dokumentacija saugoma: *	

**BOSCH**

* Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-PA2,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker
Executive Vice President
Engineering and Manufacturing

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification

Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, 01.01.2017